



## Definición de trabajo de Restauración de Paisaje Agrícola

Enero de 2019

### I. Introducción

La Iniciativa de Restauración de Paisajes Agrícolas es un programa de desarrollo al largo plazo en el occidente de El Salvador, en el departamento de Ahuachapán financiado por la Howard G. Buffett Foundation (HGBF). A nivel local, el programa es conocido como "Raíces Ahuachapán".

Los socios del programa han desarrollado una definición de trabajo de "Restauración de Paisaje Agrícola", que sirve para orientar la estrategia y las comunicaciones del programa. Hasta el momento, no existe una definición ampliamente aceptada de "restauración de paisaje agrícola", por lo que visualizamos el presente documento de trabajo como una contribución a la comunidad de investigadores, y practicantes de desarrollo involucrados en el desarrollo agrícola y la restauración de paisajes. La presente definición de trabajo evolucionará con el tiempo, con la experiencia colectiva y el análisis de los socios del programa. La definición actual es el resultado de varias consultas realizadas con el equipo de programa durante 2018.

### II. Definición de trabajo de Restauración de Paisaje Agrícola

Raíces define y desarrolla la siguiente definición de **Restauración del paisaje agrícola**:

*La mejora continua del suelo y recursos hídricos degradados, a múltiples escalas, a través de la implementación de **prácticas agrícolas sostenibles y conservación ambiental** para la **restauración de servicios eco-sistémicos** clave y fomentar el desarrollo económico de forma que conduzca al desarrollo humano integral.*

A continuación, presentamos y definimos varios términos y conceptos comprendidos en esta definición:

- Un **paisaje agrícola** es el área en la que la naturaleza es influenciada por las actividades agrícolas,<sup>1</sup> es decir: siembra, labranza, riego, fertilización y cambios topográficos (p. ej., estructuras de drenaje y explanación del terreno).<sup>2</sup> Los principales actores en el paisaje agrícola son los mismos agricultores,<sup>3</sup> y éstos tienen

<sup>1</sup> El paisaje es un espacio geográfico, relativamente homogéneo en cuanto a su fisonomía y composición, con un patrón de estabilidad temporal resultante de la interacción compleja del clima, las rocas, el agua, el suelo, la flora, la fauna y las actividades humanas. From: Etter, A., 1990. Ecología del Paisaje: un marco de integración para los levantamientos rurales. IGAC, Bogotá.

<sup>2</sup> Bakker, 1979

<sup>3</sup> Malinga, R. Ecosystem services in agricultural landscapes. A study on farming and farmers in South Africa and Sweden. Stockholm University: 2016.

interacción permanente con la naturaleza y las personas de múltiples maneras (social, económica, política) y a múltiples escalas (finca, cuenca, pueblo, regional).<sup>4</sup> Generalmente nuestra percepción es que el paisaje es un espacio geográfico relativamente homogéneo e interconectado con un mosaico de usos variados de suelo<sup>5</sup> proporcionando diversos servicios ecosistémicos con propósitos múltiples.<sup>6</sup> Un paisaje refleja la sociedad que lo habita y le da forma.<sup>7</sup>

- **Restauración:** Buscamos brindar apoyo a estructuras y sistemas sociales, económicos y gubernamentales que potencien la colaboración entre las personas para sostener y restaurar los recursos naturales y mejorar las funciones clave del paisaje.<sup>8</sup> En muchos casos, la degradación de los paisajes agrícolas sobrepasa el punto en que se les puede simplemente conservar o proteger, por lo que requieren de esfuerzos intencionales de restaurar los recursos naturales y servicios eco-sistémicos que proporcionan. Esto suele exigir que pasemos más allá de tratar de recrear un ecosistema (o paisaje) antiguo, a crear un ecosistema nuevo y resiliente que responde a las necesidades y los desafíos actuales.<sup>9</sup> Nuestro entendimiento de la restauración lo informa lo siguiente:
  - **Restauración ecológica:** "Ayudar en la recuperación de un ecosistema que ha sido degradado, dañado, o destruido"<sup>10</sup>
  - **Restauración de paisaje:** "El mejoramiento del suelo degradado a gran escala, lo cual reconstruye la integridad ecológica y mejora las vidas de las personas".<sup>11</sup>
  
- **Mejora continua:** Los paisajes agrícolas son sistemas complejos y adaptables que cambian constantemente,<sup>12</sup> donde los seres humanos, los fenómenos naturales y los factores económicos afectan constantemente las condiciones sociales y ecológicas.<sup>13</sup> Los paisajes agrícolas son impactados por una gran variedad de grupos con diversos propósitos, y estos también siempre están cambiando,<sup>14</sup> por lo que debemos estar en una condición de constante aprendizaje y adaptación, a través de procesos que involucran a una amplia gama de actores que influyen y dependen del paisaje.<sup>15</sup> "Debemos reconocer explícitamente la naturaleza dinámica de los paisajes agrícolas y aceptar que existe una serie de posibles

---

<sup>4</sup> Lawrence A, editor. Taking Stock of Nature. Cambridge, UK: Cambridge Univ Press; 2010.

<sup>5</sup> Véase: Wade, Gurr and Wratten 2008, Perfecto and Vandermeer 2008, as cited in Cuéllar, N., S. Kandel, et al. 2015. The Landscape: The right scale for rainfed agriculture. Lessons learned and opportunities in Central America. PRISMA: San Salvador, El Salvador (p. 16).

<sup>6</sup> Etter, A. 1990. Ecología del Paisaje: un marco de integración para los levantamientos rurales. IGAC: Bogotá. "El paisaje es un espacio geográfico, relativamente homogéneo en cuanto a su fisonomía y composición, con un patrón de estabilidad temporal resultante de la interacción compleja del clima, las rocas, el agua, el suelo, la flora, la fauna y las actividades humanas."

<sup>7</sup> This interdependency is expressed well in Laudato Si: "When we speak of the environment, what we really mean is a relationship between nature and the society which lives in it." Pope Francis. Laudato Si': On Care for Our Common Home, paragraph 139. The Holy See: Rome, Italy. May 2015

<sup>8</sup> Ostrom et. al, (2009), p.420.

<sup>9</sup> R. J. Hobbs; J. A. Harris. 2001. Restoration Ecology: Repairing the Earth's Ecosystems in the New Millennium. Society for Ecological Restoration: Washington, D.C.

<sup>10</sup> Society for Ecological Restoration Science and Policy Working Group. 2002. Also, see: The SER primer on ecological restoration. (4 April 2003; <http://www.ser.org>).

<sup>11</sup> Future Terrains. Definition of Landscape Restoration: <https://futureterrains.org/what-is-landscape-restoration/>

<sup>12</sup> Malinga, Rebecka. Ecosystem services in agricultural landscapes A study on farming and farmers in South Africa and Sweden. Stockholm University 2016

<sup>13</sup> Walker et al. 2004, Folke 2006. As referenced in Malinga 2016

<sup>14</sup> Véase: Lally Principle #17. Embrace change. Outcomes of negotiation processes will be temporary and must be re-visited on an ongoing basis.

<sup>15</sup> Learning from Landscapes: Arborvitae. p.1

resultados a corto y largo plazo de los programas de restauración".<sup>16</sup> Esta naturaleza dinámica de los paisajes agrícolas requiere de sistemas de gestión que sean proactivos y consultivos con el fin de monitorear, responder, planificar y manejar las intervenciones en el tiempo.<sup>17</sup> Para analizar la naturaleza dinámica de los paisajes agrícolas y diseñar planes efectivos para la restauración aplicamos el marco de sistemas socio-ecológicos (SES).<sup>18</sup>

- **Múltiples escalas:** Promover la agricultura sostenible y la conservación ambiental a escala de paisaje requiere trabajar en múltiples escalas - desde nivel de finca al de comunidad, y de ahí a lo territorial - planificando y colaborando con una diversidad y multiplicidad de actores que convergen en el paisaje. Principalmente, se trata de la creación de capital social, que definimos como "las relaciones e interacciones que hacen viable que las personas resuelvan problemas relacionadas con los bienes públicos".<sup>19</sup> Éste requiere (a) cultivar una visión compartida de restauración de paisajes agrícolas, donde múltiples actores invierten sus recursos (tiempo, financiamiento, capital político) hacia la misma meta y (b) fomentar la cooperación entre actores locales (relaciones horizontales) y crear conexiones entre actores a nivel local, municipal y nacional (conexiones verticales).<sup>20</sup> Trabajamos a lo largo de un paisaje cuyos límites los definen actores locales—suficientemente grande como para cubrir una serie de servicios de los ecosistemas, pero lo suficientemente pequeño como para ser manejable.<sup>21</sup> Comenzamos realizando programas de restauración a nivel local con iniciativas que son más fáciles de ser concebidas y entregadas por actores locales como agricultores y organizaciones comunitarias. Luego, ampliamos las iniciativas con base en nuestro aprendizaje y vivencia colectivas.<sup>22</sup>

**Prácticas agrícolas sostenibles:** La agricultura tradicional contribuye a la degradación de los suelos y agotamiento de recursos hídricos y consecuentemente sufre las consecuencias.<sup>23</sup> Lo que se requiere es una transición hacia prácticas agrícolas sostenibles que intencionalmente buscan mejorar los recursos suelo y agua.<sup>24</sup> Nuestra respuesta es promover la Agricultura de Conservación de Suelos y Agua (ASA) que "*integra la gestión de suelo y agua para aumentar la productividad agrícola a la vez que restaura los recursos suelo y agua.*"<sup>25</sup> Con ASA, los productores aprenden a gestionar la salud del suelo para reducir la erosión del agua y el suelo, aumentar la producción y mejorar la resiliencia de los productores cuando se prolonga la sequía (gestionar el suelo para gestionar el agua)."<sup>26</sup>

---

<sup>16</sup> *ibid.*

<sup>17</sup> *ibid*

<sup>18</sup> Ostrom, E., et.al. 2009. A General Framework for Analyzing Sustainability of Social Ecological Systems. Science: Washington, DC.

<sup>19</sup> Rogers and Hall. 2009. *Integrated Water Resources Management*. Global Water Partnership: Stockholm, Sweden.

<sup>20</sup> Cuéllar et al, PRISMA, 2015 (pp. 37-38).

<sup>21</sup> Denier, L.; Scherr, S.; Shames, S.; Chatterton, P.; Hovani, L.; Stam, N. 2015. *The Little Sustainable Landscapes Book: Achieving sustainable development through integrated landscape management*. Global Canopy Programme: Oxford, UK.

<sup>22</sup> Denier, L.; Scherr, S.; Shames, S.; Chatterton, P.; Hovani, L.; Stam, N. 2015. *The Little Sustainable Landscapes Book: Achieving sustainable development through integrated landscape management*. Global Canopy Programme: Oxford, UK.

<sup>23</sup> Rosenow, Kristin. 2018. *Water-Smart Agriculture: What It Is and Why It Matters*. Catholic Relief Services: Baltimore, USA.

<sup>24</sup> See, "Why Regenerative Agriculture?" [Regenerative Agriculture Initiative](#), California State University, Chico [The Carbon Underground](#). 2017.

<sup>25</sup> Traducimos Water-Smart Agriculture a *Agricultura de Conservación de Suelos y Agua*.

<sup>26</sup> Sustainable agriculture practices include: conservation agriculture (no-burn, constant soil cover, regular crop rotations, and minimum till), agroforestry systems, integrated soil fertility management, use of cover crops and green manure, and pasture management to reduce overgrazing.

- **Conservación ambiental:** Con la agricultura sostenible, también trabajamos para proteger, conservar y restaurar los recursos naturales. Se enfoca particularmente en proteger y mejorar los recursos hídricos, al priorizar intervenciones en áreas de recarga hídrica (protección de cabecera de la cuenca), protección de zonas ribereñas, y reducción del ensuciamiento y la contaminación, y manejo más eficiente del agua para la agricultura. Cada vez más, la "infraestructura verde" desempeña un papel clave en las intervenciones ambientales efectivas para proteger y mejorar los recursos naturales.
- **Servicios ecosistémicos:** Los servicios ecosistémicos son los beneficios que obtienen los seres humanos directa o indirectamente de su interacción con la naturaleza.<sup>27</sup> Nos preocupa preservar y restaurar los servicios ecosistémicos agrícolas—agua potable, capa vegetal, y secuestro del carbono—que están amenazados debido a los actuales sistemas de producción que son ineficientes, extractivos y explotadores. Al decir servicios ecosistémicos "clave" hacemos énfasis en aquellos servicios que son sostenibles y productivos en vez de actividades de extracción como la minería o prácticas forestales insostenibles. Explícitamente, apuntamos a aumentar los caudales de estiaje de arroyos y ríos (en áreas de recarga hídrica y bosque de ribera) para que los usuarios del agua tengan acceso sostenible al agua para usos múltiples.
- **Crecimiento económico.** Apuntamos a promover el desarrollo económico con inclusión y sostenible, específicamente para generar oportunidades de empleo para las personas que viven en el paisaje, especialmente las personas jóvenes. Nuestra meta es que los agricultores mejoren y aumenten los ingresos obtenidos de la agricultura, donde a las personas (especialmente los y las jóvenes) se les emplea para llevar a cabo la restauración ambiental. Buscamos estimular una economía donde las personas proveen y comercian bienes y servicios a nivel local, desarrollando los principios de la economía social.<sup>28</sup>
- **Desarrollo Humano Integral.** Buscamos una sociedad dinámica, con inclusión y equitativa que valora las contribuciones de todos los individuos. Fomentamos el capital social y la cohesión social para que las personas locales y sus líderes sean empoderados para que efectivamente manejen los bienes públicos.<sup>29</sup> Nos motiva combatir la pobreza, restaurar la dignidad de los excluidos y fomentar una relación sostenible entre la sociedad y la naturaleza.<sup>30</sup>

---

<sup>27</sup> Millennium Ecosystem Assessment (Program). 2005. *Ecosystems and human well-being*. Washington, D.C.: Island Press.

<sup>28</sup> Vickers I., et al. *Cities, the Social Economy, and Inclusive Growth: a practice review*. Joseph Rountree Foundation. 2017 <https://www.jrf.org.uk/report/cities-social-economy-and-inclusive-growth>

<sup>29</sup> En este punto, volvemos a tomar inspiración de *Laudato Si'*, que articula la conservación ambiental con la justicia social: "La ecología integral es inseparable de la noción de bien común, un principio que cumple un rol central y unificador en la ética social. Es "el conjunto de condiciones de la vida social que hacen posible a las asociaciones y a cada uno de sus miembros el logro más pleno y más fácil de la propia perfección". Papa Francisco (#156).

<sup>30</sup> *Laudato Si'* [139] "No hay dos crisis separadas, una ambiental y otra social, sino una sola y compleja crisis socio-ambiental. Las líneas para la solución requieren una aproximación integral para combatir la pobreza, para devolver la dignidad a los excluidos y simultáneamente para cuidar la naturaleza". Papa Francisco, 2015.

### III. Los principios y enfoques de la restauración del paisaje agrícola

Sobre la base de la definición de trabajo de restauración del paisaje agrícola de Raíces, el equipo de programa ha desarrollado un conjunto de principios y enfoques que orientan la manera en que el programa lleva cabo este trabajo en el campo. A continuación, se presenta un resumen de estos principios y enfoques, cada uno seguido de su respectiva explicación.

#### Raíces Ahuachapán - Enfoques y Principios

Cuatro Enfoques	Seis Principios
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Agricultura de Conservación de Suelos y Aguas: dar prioridad a la gestión de la cubierta vegetal y fertilidad del suelo</li><li>2. Restaurar los recursos hídricos por medio de la agricultura sostenible y la conservación ambiental</li><li>3. Rejuvenecer: participación juvenil en cada etapa y nivel del esfuerzo de restaurar el paisaje</li><li>4. Construir una economía agrícola dinámica, basada en los principios de la economía social</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Manténlo Simple</li><li>2. Poner primero a los agricultores: dignidad humana y empoderamiento</li><li>3. Cultive una visión compartida</li><li>4. Trabaje a múltiples escalas, liderado por los actores locales</li><li>5. Co-inversión y co-responsabilidad con múltiples actores</li><li>6. Aprendizaje continuo y agilidad</li></ol>

### 3.1 Cuatro Enfoques:

#### 1. Agricultura de Conservación de Suelos y Agua

De cara al calentamiento global, mayor volatilidad climática y recursos hídricos limitados, buscamos revitalizar la agricultura de secano invirtiendo en fortalecer las habilidades, competencias y confianza de los agricultores para que experimenten y adopten prácticas de agricultura sostenible. Nuestra propuesta la Agricultura de Conservación de Suelos y Agua (ASA) que integra la gestión de suelo y agua para aumentar la productividad agrícola a la vez que restaura los recursos suelo y agua. La salud del suelo es el enfoque central de las prácticas de gestión en ASA. ASA prioriza el aumento de la productividad y resiliencia de pequeños agricultores a la vez que promueve el manejo responsable del medioambiente que protege los recursos hídricos amenazados y combate el cambio climático secuestrando carbono.<sup>31</sup> Nuestro lema es gestionar el suelo para gestionar el agua.<sup>32</sup>

ASA es más que un conjunto de prácticas agrícolas. Buscamos empoderar a los productores con los conocimientos para poder innovar en sus terrenos. Esto significa que el enfoque de extensión de Raíces es participativa, informada por la evidencia y escalable. Nuestra meta es que los productores fácilmente asocien intervenciones específicas con cambios observados en su parcelas (p. ej., cambio en la aplicación de fertilizantes genera un rápido aumento en la cosecha). Sabremos que la extensión agrícola ha sido un éxito cuando veamos que los productores empiecen a incidir en sus vecinos para que adopten prácticas puntuales. El programa busca insertar este abordaje en redes de extensión agrícola reactivadas. Trabajaremos con múltiples actores en múltiples niveles<sup>33</sup> para revitalizar la capacidad de los capacitadores agrícolas en todas

<sup>31</sup> Rosenow, K., et al. Water-Smart Agriculture: What it is and Why it Matters. CRS, 2018.

<sup>32</sup> Barron, J. Soil as a water resource: Some thoughts on managing soils for productive landscapes. Stockholm Environmental Institute. 2012.

<sup>33</sup> La asistencia técnica se desprende de múltiples fuentes, incluyendo las ONG, proveedores de insumos, agencias gubernamentales, organizaciones de productores e instituciones privadas (como IHCAFE en Honduras). Nuestro trabajo atraviesa múltiples niveles para aprovechar una variedad de conjuntos de habilidades y evitar depender de un sólo líder o institución.

las redes extensionistas existentes. Revitalizar la extensión agrícola depende de que se demuestre que la extensión es una inversión rentable en la producción futura y en la restauración de los servicios ecosistémicos. Esto requiere que el personal del programa esté (a) constantemente innovando nuevas formas de llegar a los productores y (b) utilizando métodos apropiados para dar seguimiento a la rentabilidad de la inversión en extensión.<sup>34</sup> El modelo de Capacitación de Capacitadores de la ASA proporciona un marco para este modelo. Esto se adaptará a la red de actores (municipales, ONG, cooperativas, gobiernos municipales y entidades nacionales) dentro del paisaje del programa.<sup>35</sup> El objetivo de esta red de extensión agrícola es fortalecer las habilidades, competencias y confianza de los agricultores para que experimenten y adopten prácticas de agricultura sostenible.

## **2. Restauración y protección de recursos hídricos por medio de la agricultura restaurativa y prácticas de conservación**

En El Salvador, y más puntualmente en Ahuachapán, la sequía y escasez de agua son amenazas recurrentes que encaran los agricultores y la sociedad en general. Por ello, proteger y restaurar los recursos hídricos es un punto de entrada potente para la acción colectiva en la restauración del paisaje.<sup>36</sup> Proteger los recursos hídricos también permite poner a los usuarios del agua rurales y urbanos en conversación, ya que la agricultura contribuye a- y responde a las consecuencias de la degradación de los recursos hídricos.<sup>37</sup> Nuestra premisa es que la buena gestión agrícola resulta en una buena gestión de cuenca hidrográfica, que nos permite demostrar que la agricultura sostenible y las prácticas de conservación generan mejoras en los servicios ecosistémicos para todos los usuarios del paisaje. Como parte de este esfuerzo, promoveremos y apoyaremos la adopción de prácticas de riego eficientes, para reducir los impactos en los recursos hídricos y catalizaremos la inversión en servicios de suministro de agua para contribuir al acceso universal al agua segura para la población que vive en el paisaje del programa.

## **3. Rejuvenecer: Las personas jóvenes deben estar involucradas en la planificación y entrega de soluciones:**

Una meta principal del programa es fomentar la inclusión y el liderazgo juvenil en la restauración de paisajes y el desarrollo económico. Los y las jóvenes han sufrido exclusión sistemáticamente de las oportunidades de trabajo y liderazgo en todo El Salvador. Dicha exclusión es particularmente severa en la agricultura, donde los jóvenes tienen pocas oportunidades viables de medios de vida. A falta de empleo viable y significativo, los jóvenes están desvinculados y marginados. En cuanto el paisaje es reflejo de la sociedad que lo moldea, la exclusión de las personas jóvenes contribuye a la degradación del paisaje. Los paisajes sostenibles, por tanto, deben proporcionar oportunidades a las personas jóvenes, habilidades técnicas y capital social para que contribuyan directamente a la restauración del paisaje. Hay que imaginar nuevos modos de involucrar a las generaciones futuras en el paisaje. Nuestra meta es tener un paisaje en el cual los y las jóvenes están hablando de tomar la vanguardia en planificar e implementar intervenciones, donde una economía rural dinámica genera abundantes oportunidades de empleo significativo. El programa invertirá en la educación formal y capacitación vocacional e invertirá en emprendedores jóvenes para crear empresas sociales que contribuyan a la economía rural sostenible.

---

<sup>34</sup> El programa de Agricultura de Conservación de Suelos y Aguaplurinacional de CRS (implementado en paralelo a Raíces) ha designado un modelo de Capacitación de Capacitadores para fortalecer las estrategias de extensión y habilidades de los colaboradores incluyendo agencias de gobierno, ONG, y escuelas y universidades agrícolas.

<sup>35</sup> ASA ha designado un modelo de Capacitador de Capacitadores diseñado para fortalecer las estrategias de extensión y habilidades de los colaboradores incluyendo a agencias de gobierno, ONG y escuelas y universidades agrícolas.

<sup>36</sup> Sayer J, Sunderland T, Ghazoul J, et al. 2013. Ten principles for a landscape approach to reconciling agriculture, conservation, and other competing land uses. *Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States of America*. 2013;110(21):8349-8356. doi:10.1073/pnas.1210595110.

<sup>37</sup> Cuéllar et al, PRISMA, 2015, p.2.

#### 4. Catalizar una economía agrícola dinámica

Históricamente, El Salvador dependió de la explotación de mano de obra barata y la extracción insostenible de recursos naturales, que produjo la exclusión social y la degradación ambiental.<sup>38</sup> Buscamos otro modelo de desarrollo económico que mejore los medios de vida, reconstituya el tejido social, y proteja los servicios ecosistémicos para las generaciones venideras.<sup>39</sup>

Percibimos tremendas oportunidades para fortalecer la economía rural de Ahuachapán estimulando el mercado local de productos y servicios agrícolas.<sup>40</sup> El programa ayudará a facilitar el comercio y la cooperación entre los productores y consumidores locales con base en un abordaje desde la economía social.<sup>41</sup> El programa asesorará a los productores en cuanto a cómo proveer la calidad y el tipo de programas que exigen los mercados locales y el de exportación. Buscamos además dinamizar el mercado de servicios agrícolas posicionando a jóvenes calificados como especialistas en la restauración agrícola para ser contratados por el programa, agricultores, empresas, gobiernos locales y otros.

### 3.2 Seis Principios:

#### 1. Manténlo Simple

Los paisajes son complejos, pero nuestras intervenciones no necesitan serlo. Comencemos por promover programas y prácticas puntuales y sencillos, de modo que los actores ganen una vivencia de resolución de problemas y se fomente el apoyo e interés de la comunidad en general.<sup>42</sup> Con el tiempo, el progreso a esta escala fortalece la credibilidad, el entusiasmo y la confianza entre actores locales.<sup>43</sup> Esto se convierte en la base para incorporar intervenciones cada vez más complejas y contenciosas.<sup>44</sup> Para identificar y priorizar las intervenciones, buscamos las pocas prácticas que tengan el mayor impacto, con base en la regla "[80/20](#)" - ser prácticos y ágiles.

#### 2. Poner primero a los agricultores: dignidad humana y empoderamiento

Ante todo, trabajamos con personas - individuos, familias y comunidades. En la mayoría de los casos trabajamos con personas que sufren la pobreza y marginación social, dónde la violencia crónica y el conflicto han desgastado el tejido social y deteriorado la confianza entre la gente. Como principio, "Poner primero a los agricultores" significa que empezamos con las personas, en vez de los "proyectos". Trabajamos de tal

---

<sup>38</sup> Las dinámicas gemelas de exclusión económica y explotación ambiental se exploran extensamente en: N. Cuéllar, Díaz, O., Kandel, S., Gómez, I., Luna, F., Morán, W. 2017. Dinámicas de exclusión social y degradación ambiental en El Salvador. PRISMA: San Salvador, El Salvador.

<sup>39</sup> Nuestra creencia en una humanidad común motiva y añora la paz social nos motiva a ayudar a los más pobres. El Papa Francisco lo expresa de esta manera en Laudato Si' [157], señalando que: "El bien común requiere la paz social... que no se produce sin una atención particular a la justicia distributiva".

<sup>40</sup> Laudato Si' [129]: "...es imperioso promover una economía que favorezca la diversidad productiva y la creatividad empresarial". Papa Francisco, 2015.

<sup>41</sup> Vea las definiciones de Empresa social y Empresarios Sociales (en inglés) [aquí](#): Las empresas sociales comercian para abordar problemas sociales, mejorar las comunidades, las oportunidades de vida de las personas o el medio ambiente. Hacen su dinero vendiendo bienes y servicios en el mercado abierto, pero reinvierten sus ganancias en el negocio o en la comunidad local".

<sup>42</sup> Las primeras intervenciones podrían incluir establecimiento de sistemas agroforestales con frutales, restauración / renovación de fincas de café y el establecimiento de acuerdos de no quema.

<sup>43</sup> Rodríguez, R. And Hesse-Rodríguez, M. 2000. Al Andar Se Hace Camino: Guía Metodológica para desencadenar procesos autogestionarios alrededor de experiencias agroecológicas. Sembradores de Esperanza: Bogota. pp. 71

<sup>44</sup> Rodríguez, R. And Hesse-Rodríguez, M. 2000. pp. 39.

forma que se crean oportunidades para que las personas se empoderen para volverse agentes de cambio, sujetos de su propio desarrollo. Nuestro rol es apoyar a las personas con la planificación e implementación de sus propias soluciones, en vez de hacer que las personas implementen actividades definidas por otros.<sup>45</sup> El rol del programa es, entonces, ayudar a crear el capital social, que definimos como "las relaciones e interacciones que viabilizan que las personas resuelvan problemas relacionados con los bienes públicos".<sup>46</sup>

### 3. Cultivar una visión compartida de restauración del paisaje agrícola

La escala y el marco temporal de la presente iniciativa requieren cultivar una visión compartida de restauración de paisajes agrícolas, donde múltiples actores invierten sus recursos (tiempo, financiamiento, capital político) hacia la misma meta.<sup>47</sup> En el proceso de desarrollar una visión común, necesitamos trabajar con los actores para identificar las motivaciones que tienen para la restauración, para entender los problemas que quieren resolver, entonces se vuelve claro trabajar hacia soluciones.<sup>48</sup> A medida que le ayudamos a los actores a lidiar con la escala de los problemas que enfrenta su paisaje, los desafiamos para que expresen una visión consensuada de las funciones de paisaje que buscan preservar o redesarrollar.<sup>49</sup> Identificamos a líderes - o campeones locales - interesados en la restauración del paisaje y les proporcionamos las herramientas y los recursos para identificar y resolver los problemas.<sup>50</sup> Para fomentar una visión común y colaboración, aplicamos el modelo de impacto colectivo.<sup>51</sup> Nuestra estrategia es comprometer a los actores con un proceso, diseñando juntos las soluciones a problemas comunes en el paisaje.<sup>52</sup> Haremos uso de herramientas de planificación de escenarios para ayudarle a los actores a entender las ventajas y desventajas de las diversas intervenciones, teniendo en cuenta los diversos tipos de amenazas y choques inherentes al paisaje.<sup>53</sup>

Prevedemos que establecer una visión y hablar de posibles soluciones se vuelve más complejo debido a la disparidad en las dinámicas de poder en el paisaje, y la feroz competencia por obtener los escasos recursos de suelo y agua.<sup>54</sup> Estos conflictos prolongados exigen que el personal del programa desarrolle sensibilidad al conflicto y que desarrollen enfoques para la consolidación de la paz.<sup>55</sup> Esto implica además que se hagan esfuerzos por cambiar sistemas y estructuras para crear un entorno propicio para que haya

---

<sup>45</sup> De discusiones del equipo Raíces: "Los actores principales no son las organizaciones externas sino las personas particulares del área. Del programa, somos los facilitadores (un rol crítico)."

<sup>46</sup> Rogers and Hall (2009). *Integrated Water Resources Management*. Global Water Partnership.

<sup>47</sup> PRISMA, Paisajes, p.37.

<sup>48</sup> Defina las motivaciones de realizar la restauración. ¿Qué problemas estamos resolviendo? Después será más fácil encontrar las soluciones". De una discusión Raíces Brasil. CRS 2018.

<sup>49</sup> Este enfoque lo recomienda Lally Principle 5: "El enfoque en las funciones del paisaje". De: Sayer y cols., 2008.

<sup>50</sup> "Tenemos que trabajar con líderes cachimbones," Daniel Torres, CRS. Diálogo Brasil, Marzo de 2

<sup>51</sup> Tomamos nuestra definición del modelo de impacto colectivo de: Splansky Juster, J., R. Albright, y cols. 2014. *What Is Collective Impact?* FSG and Aspen Institute: Washington, DC.

<sup>52</sup> "Tenemos que crear un movimiento social con valores compartidos en torno al paisaje. Dar forma a los paisajes es más un proceso de negociación que de planificación". (Traducción libre) 2008. *The Challenge of Assessing Progress of Landscape Initiatives*, in "Learning from the Landscape." International Union for the Conservation of Nature: Geneva, Switzerland.

<sup>53</sup> "Planifique para lo anormal. Ahí veremos los resultados más impresionantes. Planifique para la sequía. Capture agua. Reservorios. Recarga de acuíferos. Habrá una sequía durante este programa. Esto demostrará los impactos". Discusión Brasil de Raíces. CRS 2018.

<sup>54</sup> "Lo cierto es que no todos los actores compartirán jamás la misma visión de un futuro deseable. Así que en la vida real se trata de constantemente 'sobrellevarlo' y tratar de lograr el mejor acuerdo que se pueda". *The Challenge of Assessing Progress of Landscape Initiatives*, in "Learning from the Landscape." International Union for the Conservation of Nature: Geneva, Switzerland.

<sup>55</sup> Hileman, J., et al. 2016. *An alternative framework for analyzing and managing conflicts in integrated water resources management*. International Journal for Water Resources Development: London, UK.



desarrollo sostenible.<sup>56</sup>

#### 4. Trabajar a escala, en múltiples dimensiones

"Debemos observar constantemente la finca y luego el paisaje y viceversa", para garantizar que estemos generando resultados para los productores particulares y produciendo un impacto medible en la restauración y preservación de servicios ecosistémicos, lo cual exige que trabajemos en tres escalas conceptuales: temporal, horizontal y vertical.<sup>57</sup>

Temporal. La restauración del paisaje implica escalas de tiempo mucho más extensas que las de programas de desarrollo típicos, debido a que también apunta a garantizar la sostenibilidad en contextos mucho más complejos".<sup>58</sup> Se comienza abordando las necesidades inmediatas de los agricultores de tal manera que se demuestran resultados tempranos y visibles, como mejorar la producción y aumentar los ingresos de agricultores y campesinos.

Horizontal. El programa logra escala geográfica (es decir, horizontal) transversalmente en el paisaje, ampliando el grupo de actores involucrados en la agricultura sostenible. Más allá de nuestro enfoque tradicional en pequeños agricultores, buscamos incidir en las prácticas de los grandes productores que tienen mayor influencia en el paisaje agrícola.<sup>59</sup> La escala horizontal se promoverá a través de un modelo de extensión agrícola. Diseñado específicamente para escalamiento a través del involucramiento estratégico de otros actores de desarrollo presentes en el paisaje.

Vertical. Escalamiento vertical tiene que ver con articular actividades a escala local (p. ej., finca y comunidad) intermedia (p. ej., municipal) y nacional. La estrategia más clara para lograrlo es con un comité de gestión de paisaje (o comités) facultados para planificar y ejecutar conjuntamente valiéndose de recursos locales. También nos asociamos con municipalidades y otros actores de desarrollo (ONG) y entidades nacionales.<sup>60</sup>

#### 5. Co-inversión y co-responsabilidad

Los esfuerzos de desarrollo dependen principalmente de las personas que viven y trabajan en el paisaje. Cuando los actores locales colaboran en la definición de problemas e identificación de soluciones, las personas son más propensas a invertir su tiempo y sus recursos en los esfuerzos de restauración, creando así procesos más sostenibles.<sup>61</sup>

Nuestra expectativa es que los actores locales comiencen a invertir recursos desde el inicio de las intervenciones en el campo. Utilizamos una definición amplia de co-inversión, incluyendo mano de obra en especie, capital político y asesoramiento técnico, así como recursos financieros. Se reconoce que algunos actores—especialmente los pequeños agricultores—han de tener menor capacidad para contribuir en especie y están muy limitados en su habilidad de pagar para recibir asistencia técnica. A mediano y largo plazo, un indicador de éxito es que las instituciones públicas (incluidos los gobiernos municipales y

---

<sup>56</sup> "Hay que dejar de pensar en 'intervenciones' sobre el ambiente para dar lugar a políticas pensadas y discutidas por todas las partes interesadas". Papa Francisco, 2015. *Laudato Si'*, párrafo 183.

<sup>57</sup> Cuéllar et al, PRISMA, 2015, p.64.

<sup>58</sup> Cuéllar, N., et al., PRISMA, Paisajes, p. 64

<sup>59</sup> Ibid

<sup>60</sup> *Laudato Si'* [183]: "Hay que dejar de pensar en 'intervenciones' sobre el ambiente para dar lugar a políticas pensadas y discutidas" Papa Francisco, 2015.

<sup>61</sup> Ashby, J. 1996. *Participatory Development*, CIAT

nacionales), los grandes terratenientes y las empresas privadas co-invierten en la restauración del paisaje. Nuestra meta final es formalizar la participación intersectorial en los comités de gestión de paisaje, que están facultados para dar seguimiento a las condiciones del paisaje y ejecutar intervenciones valiéndose de recursos locales.<sup>62</sup>

## 6. Aprendizaje continuo y agilidad

No hay receta que seguir, ya que el programa trabaja a una escala y en un marco temporal que es considerablemente mayor al de los proyectos de desarrollo típicos. Mientras aprendemos de las mejores prácticas, también tenemos que estar dispuestos a ser innovadores y a tomar riesgos. No prescribimos soluciones: éstas evolucionarán y avanzarán con el tiempo, de conformidad con las prioridades que definen los actores locales.<sup>63</sup> "Al Andar Se Hace Camino."<sup>64</sup> Surgirán nuevas ideas a medida que (a) exploremos soluciones, (b) tomemos decisiones experimentando y aprendiendo y (c) empoderando a las personas que están más cerca del trabajo para que decidan la mejor manera de alcanzar los resultados deseados.<sup>65</sup> El programa también involucrará muchas docenas de proyectos, cada uno con sus propios conjuntos de problemas, soluciones potenciales y mezcla de recursos y actores. Esta diversidad exigirá agilidad en la manera que diseñamos, implementamos y financiamos las intervenciones.<sup>66</sup>

Las intervenciones programáticas deben estar "basadas en evidencia" y mantener rigor científico en el levantamiento de datos y su análisis. Esto es esencial para la credibilidad y efectividad del programa. Nos basamos en estudios e investigaciones para evaluar el contexto económico, político, social y ecológico de nuestro paisaje agrícola. Los utilizamos para proponer soluciones viables que han sido previamente validadas con métodos científicos. En el espíritu de la aprendizaje continuo, somos proactivos a la hora de compartir públicamente nuestras lecciones y buscamos asesoría, retroalimentación y crítica constructiva de personas dentro y fuera del paisaje del programa.

## Bibliografía

- Catholic Relief Services 2018. Informe de un viaje de estudios a Extrema, Brasil, in Marzo de 2018. San Salvador, El Salvador.
- Catholic Relief Services 2018. Informe de un viaje de estudios a San Juan, Honduras en febrero de 2018. San Salvador, El Salvador.
- Cuéllar, N., S. Kandel, et al. 2015. The Landscape: The right scale for rainfed agriculture. Lessons learned and opportunities in Central America. PRISMA: San Salvador, El Salvador.
- Cuéllar, N., Díaz, O., Kandel, S., Gómez, I., Luna, F., Morán, W. 2017. Dinámicas de exclusión social y degradación ambiental en El Salvador. PRISMA: San Salvador, El Salvador.

---

<sup>62</sup> Validar el enfoque de la restauración de paisaje es responsabilidad de los actores del paisaje, no del programa. "Principio #1 de Lally: Los programas no deben aparecer con soluciones prefabricadas, sino que deben ganarse su lugar en la mesa de negociaciones ofreciendo contribuciones convincentes que respondan a las necesidades y aspiraciones de la población local." De: Sayer y cols., 2008.

<sup>63</sup> Ostrom et. al, 2009, p.420.

<sup>64</sup> Rodríguez, R. and Hesse-Rodríguez. Al Andar Se Hace Camino" 2000. Además. Hortons, M. and Freire, P. [We Make the Road by Walking - Conversations on Education and Social Change](#). Temple University Press 1990.

<sup>65</sup> <https://www.mindtheproduct.com/2017/09/understanding-design-thinking-lean-agile-work-together/>

<sup>66</sup> Lally Principle #17: "Embrace change. Outcomes of negotiation processes will be temporary and must be revisited on an ongoing basis." From: Sayer, J., L. Buck, S. Scherr. The 'Lally Principles' in "Learning from the Landscape." International Union for the Conservation of Nature: Geneva, Switzerland. 2008.

- Denier, L.; Scherr, S.; Shames, S.; Chatterton, P.; Hovani, L.; Stam, N. 2015. *The Little Sustainable Landscapes Book: Achieving sustainable development through integrated landscape management*. Global Canopy Programme: Oxford, UK..
- Etter, A. 1990. *Ecología del Paisaje: un marco de integración para los levantamientos rurales*. IGAC: Bogotá.
- Hardin, G. 1968. *The Tragedy of the Commons*. Science: Washington, DC.
- Hileman, J., Hicks, P., and Jones, R. 2016. An alternative framework for analyzing and managing conflicts in integrated water resources management. *International Journal for Water Resources Development*: London, UK.
- Malinga, R. 2016. *Ecosystem services in agricultural landscapes. A study on farming and farmers in South Africa and Sweden*. Stockholm University: Stockholm, Sweden.
- Millennium Ecosystem Assessment (Program). 2005. *Ecosystems and human well-being*. Washington, D.C.: Island Press.
- Ostrom, E., et.al. 2009. *A General Framework for Analyzing Sustainability of Social Ecological Systems*. Science: Washington, DC.
- Perfecto, I. and Vandermeer, J. 2008. *Biodiversity Conservation in Tropical Agroecosystems. A New Conservation Paradigm*. *Annals of the New York Academy of Sciences*.
- Pohl, L. 2017. *El Salvador Plan de Acción Nacional de Restauración de Ecosistemas y Paisajes 2018-2022*. Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales (MARN): San Salvador, El Salvador.
- Papa Francisco. 2015. *Laudato Si': Sobre el cuidado de la casa común*. La Santa Sede: Roma, Italia.
- R. J. Hobbs; J. A. Harris. 2001. *Restoration Ecology: Repairing the Earth's Ecosystems in the New Millennium*. Society for Ecological Restoration: Washington, D.C.
- Rodríguez, R. And Hesse-Rodríguez, M. 2000. *Al Andar Se Hace Camino: Guía Metodológica para desencadenar procesos autogestionarios alrededor de experiencias agroecológicas*. *Sembradores de Esperanza*: Bogota. pp. 71
- Rogers and Hall. 2009. *Integrated Water Resources Management*. Global Water Partnership: Stockholm, Sweden.
- Rosenow, K., et al. 2018. *Water-Smart Agriculture: What It Is and Why It Matters*. Catholic Relief Services: Baltimore, USA.
- Sayer J, Sunderland T, Ghazoul J, y cols. 2013. Ten principles for a landscape approach to reconciling agriculture, conservation, and other competing land uses. *Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States of America*: Bethesda, USA.
- Sayer, J., L. Buck, S. Scherr. 2008. The 'Lally Principles' in "Learning from the Landscape." *International Union for the Conservation of Nature*: Geneva, Switzerland.
- Sayer, J., S. Maginnis, L. Buck, S. Scherr. 2008. The Challenge of Assessing Progress of Landscape Initiatives, in "Learning from the Landscape." *International Union for the Conservation of Nature*: Geneva, Switzerland.
- Scherr, S., Shames, S., Friedman, R. 2013. *Defining Integrated Landscape Management for Policy Makers*. *Ecoagriculture Partners*: Washington, DC.
- Splansky Juster, J., R. Albright, et al. 2014. *What Is Collective Impact?* FSG and Aspen Institute: Washington, DC.
- Wade, M., Gurr, G. and Wratten, S. 2008. *Ecological restoration of farmland: progress and prospects*. *Philosophical Transactions of the Royal Society*: London, UK.